GG

ROYAUME DE BELGIQUE

– – – – – – – – – –

AVIS 48.078/2
DU 3 MAI 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

– – – – – – – – – – – –

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 avril 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire", a donné l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1er

De l'accord de la déléguée du ministre, il convient d'ajouter, après les mots "l'article 354,", les mots "alinéa 1er ,".

Alinéa 2

Comme en a également convenu la déléguée du ministre, il y a lieu d'ajouter, après les mots "l'article 39,", les mots "alinéa 3,".

Cet alinéa 3 doit être cité avec toutes les modifications encore en vigueur qu'il a subies, c'est-à-dire "remplacé par la loi du 9 juillet 2004 et modifié par la loi du 22 décembre 2008" [(1)].

Dispositif

Article 3

Afin d'harmoniser la terminologie de l'article 3 du projet (article 25*bis* en projet) avec celle utilisée dans les autres dispositions du chapitre IV de l'arrêté royal du 16 mars 2001, précité, mieux vaut écrire, dans la version française du texte, "le membre du personnel féminin" (au lieu de : "l'agent féminin") et, dans la version néerlandaise du texte, "het vrouwelijke personeelslid" (au lieu de : "de vrouwelijke ambtenaar"). La déléguée du ministre a marqué son accord sur cette observation.

---

(1) *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, recommandation n/ 27.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Madame	M. BAGUET,	
Monsieur	G. de LEVAL,	assesseurs de la section de législation,
Mesdames	A. WEYEMBERGH,	
	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme W. VOGEL, premier auditeur.

LE GREFFIER LE PRÉSIDENT

B. VIGNERON Y. KREINS

GG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 48.078/2
VAN 3 MEI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 6 april 2010 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de Rechterlijke Macht terzijde staan", heeft het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

*
* *

Op die drie punten behoeft het ontwerp de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat na de woorden "artikel 354," de woorden "eerste lid," moeten worden toegevoegd.

Tweede lid

De gemachtigde van de minister is het er eveneens mee eens dat, na de woorden "artikel 39," de woorden "derde lid," moeten worden toegevoegd.

Dat lid moet worden vermeld met alle nog van kracht zijnde wijzigingen die het heeft ondergaan, namelijk "vervangen bij de wet van 9 juli 2004 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008" (1).

Dispositief

Artikel 3

Om de terminologie van artikel 3 van het ontwerp (ontworpen artikel 25*bis*) in overeenstemming te brengen met die gebezigd in de overige bepalingen van hoofdstuk IV van het voormelde koninklijk besluit van 16 maart 2001, is het beter om in de Nederlandse versie van de tekst te schrijven "het vrouwelijke personeelslid" (in plaats van: "de vrouwelijke ambtenaar"), en in de Franse versie van de tekst "le membre du personnel féminin" (in plaats van : "l'agent féminin"). De gemachtigde van de minister heeft met deze opmerking haar instemming betuigd.

---

(1) *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, aanbeveling nr. 27.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouw	M. BAGUET,	
de Heer	G. de LEVAL,	assessoren van de afdeling Wetgeving,
de Dames	A. WEYEMBERGH,	
	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. W. VOGEL, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER DE VOORZITTER

B.VIGNERON Y. KREINS